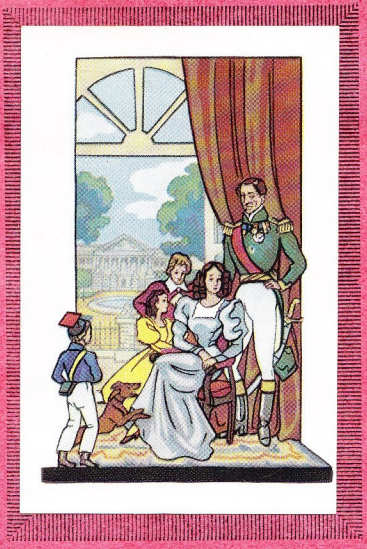
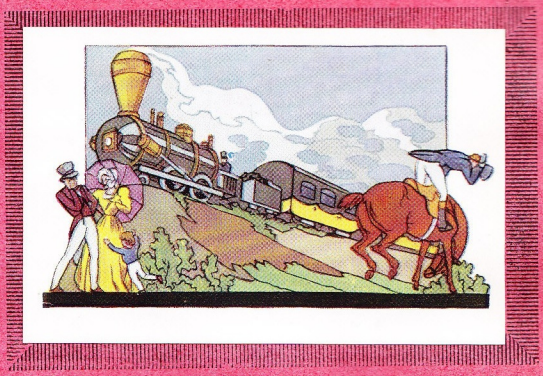


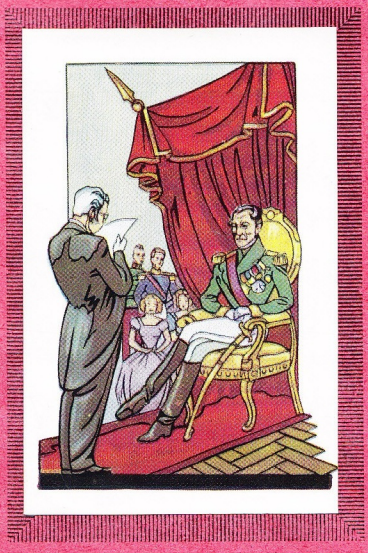
73. — LE ROI LEOPOLD Ier, LA REINE LOUISE-MARIE ET LEURS ENFANTS.
En 1832, Léopold Ier épousait Louise-Marie, fille du roi des Français. Notre première reine se fit chérir par ses sujets. Ils eurent quatre enfants : le premier prince héritier mort en bas âge, puis Léopold, duc de Brabant, Philippe, comte de Flandre, et Charlotte, qui épousa Maximilien d'Autriche, empereur du Mexique.

73. — KONING LEOPOLD I, KONINGIN LOUISA-MARIA EN HUN KINDEREN.
In 1832 trad Leopold Ie in het huwelijk met Louisa-Maria, dochter van de koning van Frankrijk. Onze eerste koningin slaagde erin de liefde van haar onderdanen te winnen. Ze hadden vier kinderen : de eerste erfprins die zeer jong stierf : Leopold, hertog van Brabant ; Filips, hertog van Vlaanderen en Charlotta, die Maximiliaan van Oostenrijk, keizer van Mexico, huwde.



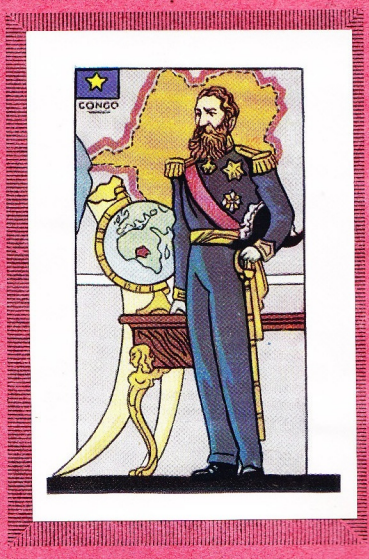
74. — LE PREMIER CHEMIN DE FER.
Notre pays fut le premier du continent à construire une voie ferrée. Le premier chemin de fer reliant Bruxelles à Malines fut inauguré en 1836 en présence du roi Léopold Ier et d'une foule de curieux accourus de partout pour assister à ce spectacle tout nouveau.

74. — DE EERSTE SPOORWEG.
Ons land was het eerste in gans Europa dat het besluit trof, een spoorweg aan te leggen. De eerste spoorweg die Brussel met Mechelen verbond werd in 1836 ingehuldigd, in aanwezigheid van Leopold Ie en van een grote menigte die daar bijeen gekomen was om van dit heel nieuw schouwspel te genieten.



75. — FIN DU REGNE DE LEOPOLD Ier.
En 1856, la Belgique fêta le 25me anniversaire du règne de Léopold Ier. A cette occasion, le Président du Congrès, le baron de Gerlache, attesta en séance solennelle que le roi avait toujours tenu ses promesses faites à la nation. Léopold Ier mourut en 1865.

75. — EINDE VAN DE REGERING VAN LEOPOLD I.
In 1856 vierde België de 25e verjaardag van de regering van Leopold I. Bij deze gelegenheid verklaarde baron de Gerlache, voorzitter van het Congres, tijdens een plechtige vergadering, dat de koning altijd de beloften die hij tegenover de natie aangegaan had, vervuld had. Leopold I stierf in 1865.



76. — LEOPOLD II.
Le 17 décembre 1865, le duc de Brabant succéda à son père sous le nom de Léopold II. Auparavant, il avait fait de nombreux voyages dans divers pays d'Europe, en Asie et en Afrique. En 1853, il épousa Marie-Henriette, archiduchesse d'Autriche. Ils eurent quatre enfants.

76. — LEOPOLD II.
Op 17 December 1865 volgde de hertog van Brabant zijn vader op, onder de naam van Leopold II. Hij had toen reeds veel gereisd in Europa, Azië en Afrika. In 1853 huwde hij Maria-Hendrika, aartshertogin van Oostenrijk. Ze hadden vier kinderen.